Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

ZIYARAT · KAZMAIN

Combine Ziyarat

مشترک زیارت

Imam Kazim (a) & Imam Taqi (a)

1st Combined Ziyarat

> The sublime Shaykh Ja'far ibn Muhammad ibn Qawlawayh al-Qummi has reported in his book of Kamil al-Ziyarah that Imam Ali Naqi (a) instructed to say the following form of ziyarah for each of the two Imams (i.e al-Kazim and al-Jawad) separately...

> شیخ قولویہ قمؒ نے کامل الزیارات میں امام علی نقیؑ سے روایت کی ہے کہ ان دونوں ائمہ میں سے ہر ایک کی زیارت اس طرح پڑھے۔۔۔

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

Free to read, copy and share

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللهِ۔ اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللهِ۔ اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُوْرَ اللهِ فِيْ ظُلُمَاتِ الْاَرْضِ۔ اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَنْ بَدَا لِلّٰهِ فِيْ شَأْنِهٖ اَتَيْتُكَ زَآئِرًا عَارِفًا بِحَقِّكَ مُعَادِيًا لِاَعْدَآئِكَ مُوَالِيًا لِاَوْلِيَآئِكَ فَاشْفَعْ اشْفَعْ لِيْ عِنْدَ رَبِّكَ يَا مَوْلَايَ۔

AS-SALAAMU 'ALAYKA YAA WALIYYA ALLAAH. AS-SALAAMU 'ALAYKA YAA HUJJATA ALLAAH. AS-SALAAMU 'ALAYKA YAA NOORA ALLAAHI FEE ZULUMAATI AL-ARD. AS-SALAAMU 'ALAYKA YAA MAN BADAA LILLAAHI FEE SHA'NIHEE ATAYTUKA ZAA'IRAN 'AARIFAN BIHAQQIKA MU'AADIYAN LI-A'DAA'IKA MUWAALIYAN LI-AWLIYAA'IKA FASHFA' (SHFA') LEE 'INDA RABBIKA YAA MAWLAA.

Peace be upon you, O friend (wali) of Allah. Peace be upon you, O proof of Allah. Peace be upon you, O light of Allah in the darkness of the earth. Peace be upon you, O one in whose affair Allah manifested His will. I have come to you as a visitor, knowing your right, showing enmity to your enemies, and showing loyalty to your friends. So intercede for me with your Lord, O my master.

آپ پر سلام ہو اے ولی خدا ! آپ پر سلام ہو اے حجتِ خدا آپ پر سلام ہو اے زمین کی تاریکیوں میں خدا کے نور سلام ہو آپ پر اے وہ جن کی شان خدا نے ظاہر فرمائی آپ کی زیارت کو آیا ہوں آپ کے حق سے واقف آپ کے دشمنوں کا دشمن آپ کے دوستوں کا دوست پس میری شفاعت کریں اپنے رب کے حضور اے میرے آقا۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ۔

ALLAAHUMMA SALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMAD.

O Allah, send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad.

اے معبود ! رحمت نازل فرما حضرت محمدؐ اور انکی آلؑ پر۔

2nd Combined Ziyarat

> Al-Mufid, al-Shahid, and Muhammad ibn al-Mashhadi have said the following: When visiting the two Imams (a) together, you may say the following words after you stop at the holy tomb...

> شیخ مفید، شہید اور محمد بن مشہدی نے فرمایا ہے: جب دونوں اماموں کی اکٹھی زیارت کرے تو قبر مبارک پر ٹھہرنے کے بعد یہ الفاظ کہے۔۔۔

Free to read, copy and share

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا وَلِيَّيِ اللهِ۔ اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا حُجَّتَيِ اللهِ۔ اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا نُورَيِ اللهِ فِيْ ظُلُمَاتِ الْاَرْضِ۔ اَشْهَدُ اَنَّكُمَا قَدْ بَلَّغْتُمَا عَنِ اللهِ مَا حَمَّلَكُمَا وَحَفِظْتُمَا مَا اسْتُوْدِعْتُمَا وَحَلَّلْتُمَا حَلَالَ اللهِ وَحَرَّمْتُمَا حَرَامَ اللهِ وَاَقَمْتُمَا حُدُوْدَ اللهِ وَتَلَوْتُمَا كِتَابَ اللهِ وَصَبَرْتُمَا عَلَى الْاَذٰى فِيْ جَنْبِ اللهِ مُحْتَسِبَيْنِ حَتّٰى اَتٰيكُمَا الْيَقِيْنُ۔

AS-SALAAMU 'ALAYKUMAA YAA WALIYYAYI ALLAAH. AS-SALAAMU 'ALAYKUMAA YAA HUJJATAYI ALLAAH. AS-SALAAMU 'ALAYKUMAA YAA NOORAYI ALLAAHI FEE ZULUMAATI AL-ARD. ASHHADU ANNAKUMAA QAD BALLAGHTUMAA 'ANI ALLAAHI MAA HAMMALAKUMAA WAHAFIZTUMAA MAA USTOODI'TUMAA WAHALLALTUMAA HALAALA ALLAAHI WAHARRAMTUMAA HARAAMA ALLAAHI WA-AQAMTUMAA HUDOODA ALLAAHI WATALAWTUMAA KITAABA ALLAAHI WASABARTUMAA 'ALAA AL-AZAA FEE JANBI ALLAAHI MUHTASIBAYNI HATTAA ATAAKUMAA AL-YAQEEN.

Peace be on both of you, o the representative of Allah. Peace be on both of you, o the decisive arguments of Allah. Peace be on both of you, o the lights of Allah in the darkness of the (ignorant) world. I bear witness that, verily, you had successfully carried and delivered that for which Allah had commissioned you, protected that which was entrusted to you, prescribed that which Allah has made lawful, made clear the divine rules, studied and interpreted the Book of Allah, while directing affairs in the light of the divine rules, exercised self-control bravely in the midst of offensive provocations, till the inevitable came unto you.

سلام ہو آپ دونوں پر اے اولیاء اللہ ! سلام ہو آپ دونوں پر اے حجتِ خدا سلام ہو آپ دونوں پر کہ آپ زمین کی تاریکیوں میں دو نور ہیں میں گواہی دیتا ہوں کہ آپ دونوں نے خدا کا پیغام پہنچایا جو آپ کو ملا آپ نے حفاظت کی اس کی جو آپ کو دیا گیا آپ نے حلالِ خدا کو حلال بتایا حرامِ خدا کو حرام کہا آپ دونوں نے حدودِ خدا جاری کیں آپ دونوں قرآن کی تلاوت کرتے رہے اور آپ دونوں نے خدا کی خاطر مصائب اور اذیت پر صبر کیا ہوش مندی سے یہاں تک کہ شہید ہو گئے۔

Free to read, copy and share

اَبْرَءُ اِلَى اللهِ مِنْ اَعْدَآئِكُمَا وَاَتَقَرَّبُ اِلَى اللهِ بِوِلَايَتِكُمَا اَتَيْتُكُمَا زَآئِرًا عَارِفًا بِحَقِّكُمَا مُوَالِيًا لِاَوْلِيَآئِكُمَا مُعَادِيًا لِاَعْدَآئِكُمَا مُسْتَبْصِرًا بِالْهُدَى الَّذِىْ اَنْتُمَا عَلَيْهِ عَارِفًا بِضَلَالَةِ مَنْ خَالَفَكُمَا فَاشْفَعَا لِىْ عِنْدَ رَبِّكُمَا فَاِنَّ لَكُمَا عِنْدَ اللهِ جَاهًا عَظِيْمًا وَمَقَامًا مَّحْمُوْدًا۔

ABRA'U ILAA ALLAAHI MIN A'DAA'IKUMAA WA-ATAQARRABU ILAA ALLAAHI BIWILAAYATIKUMAA ATAYTUKUMAA ZAA'IRAN 'AARIFAN BIHAQQIKUMAA MUWAALIYAN LI-AWLIYAA'IKUMAA MU'AADIYAN LI-A'DAA'IKUMAA MUSTABSIRAN BIL-HUDAA ALLAZEE ANTUMAA 'ALAYHI 'AARIFAN BIDALAALATI MAN KHAALAFAKUMAA FASHFA'AA LEE 'INDA RABBIKUMAA FA-INNA LAKUMAA 'INDA ALLAAHI JAAHAN 'AZEEMAN WAMAQAAMAN MAHMOODAA.

I turn to Allah by disconnecting all links with your enemies. I seek nearness to Allah through my love for you, I have come near you, fully aware of your rights, attached to your friends averse to your enemies, well acquainted with the guidance you adhered to, mindful of the depravity of your opponents. So speak on my behalf before your Lord, because, verily, your grandeur, before Allah, is the most exalted, your position is highly celebrated.

میں خدا کے سامنے آپ کے دشمنوں سے بیزاری کرتا ہوں اور آپ سے محبت کے ذریعے خدا کی قربت چاہتا ہوں آپ کی زیارت کو آیا ہوں آپ کے حق سے واقف آپ دونوں کے دوستوں کا دوست آپ دونوں کے دشمنوں کا دشمن اس ہدایت کو سمجھتا ہوں جس پر آپ دونوں قائم ہیں آپ دونوں کے مخالف کی گمراہی کو جانتا ہوں پس آپ دونوں میری شفاعت کریں اپنے رب سے کہ آپ دونوں کا خدا کے ہاں بڑا مرتبہ اور بہترین مقام ہے۔

> Now kiss the grave and go to the head side and recite...

> اس کے بعد ان قبور مبارکہ پر بوسہ دے۔ اپنا دایاں رخسار ان پر رکھے اور پھر سرہانے کی طرف جا کر یہ پڑھے۔۔۔

Free to read, copy and share

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا حُجَّتَيِ اللهِ فِيْ اَرْضِهٖ وَسَمَآئِهٖ عَبْدُكُمَا وَوَلِيُّكُمَا زَآئِرُكُمَا مُتَقَرِّبًا اِلَى اللهِ بِزِيَارَتِكُمَا۔ اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ لِيْ لِسَانَ صِدْقٍ فِيْ اَوْلِيَآئِكَ الْمُصْطَفَيْنَ وَحَبِّبْ اِلَيَّ مَشَاهِدَهُمْ وَاجْعَلْنِيْ مَعَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ۔

AS-SALAAMU 'ALAYKUMAA YAA HUJJATAYI ALLAAHI FEE ARDIHEE WASAMAA'IHEE 'ABDUKUMAA WAWALIYYUKUMAA ZAA'IRUKUMAA MUTAQARRIBAN ILAA ALLAAHI BIZIYAARATIKUMAA. ALLAAHUMMA IJ'AL LEE LISAANA SIDQIN FEE AWLIYAA'IKA AL-MUSTAFAYNA WAHABBIB ILAYYA MASHAAHIDAHUM WAJ'ALNEE MA'AHUM FEE AD-DUNYAA WAL-AAKHIRATI YAA ARHAMA AR-RAAHIMEEN.

Peace be on both of you, o the decisive proofs of Allah on His earth and in His heavens. Your servant, your friend, has come to visit you, in order to seek Allah's nearness through your ziyarat. O Allah make me speak the truth about Your chosen friends, render my visit to them winsome and let me be with them in this world and in the Hereafter. O the Most Merciful.

سلام ہو آپ دونوں پر اے حجتِ خدا اس کی زمین اور آسمان میں آپ دونوں کا غلام آپ کا محب آپ کا زائر جو آپ کی زیارت کے ذریعے خدا کی قربت چاہتا ہے اے معبود! مجھے اپنے ان دونوں چنے ہوئے ولیوں کے بارے میں سچ کہنے والا بنادے مجھے ان کے مزاروں کی محبت عطا فرما اور مجھ کو دنیا وآخرت میں ان کے ساتھ رکھ اے سب سے زیادہ رحم کرنے والے۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ۔

ALLAAHUMMA SALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMAD.

O Allah, send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad.

اے معبود! رحمت نازل فرما حضرت محمدؐ اور انکی آلؑ پر۔

> Two rakats namaz will be performed with the intention of the Ziyarat of Imam Musa Kazim (a) and two rakats for the Ziyarat of Imam Mohammad Taqi (a).

> اس کے بعد ۴ رکعت نماز ادا کرے یعنی ۲ رکعت امام موسیٰ کاظمؑ کی زیارت کے لئے اور ۲ رکعت امام محمد تقیؑ کی زیارت کے لئے پڑھے اور پھر خدائے تعالیٰ سے جو دعا چاہے مانگے۔

Printed from https://fzic.org/library/ziyarat/combine-ziyarat-3185 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.